

Joseph d'Arbaud

L'Antifo



C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

3 Place Joffre, 13130 Berre L'Étang

<http://www.lpl.univ-aix.fr/ciel/>

LA VILO DE LA MAR

Siéu nascu en 1710 sus la costo de Camargo, à la viloto que ié dison Nosto-Damo-de-la-Mar. D'oustaloun bas, pinta emé de caus blanco, de cabano amoulounado alentour de la glèiso forto, pichot trin de païs, segur, mai grand renom. Es aqui que li Sànti Marìo, antan, abourdèron emé sa barco miraclouso, es aqui que, tóuti lis an, li roumiéu, à milo, vènon viha, canta e prega sus si relicle. D'enfanço, iéu, pèr lou 25 de Mai, en chasque an, acò l'ai vist. Li carreto tendado, au pas di chivau, balin, balan, adusènt li pelegrin, li tartano d'Agte e de Seto, cacaluchado, carrejant lou pople de la mar e tout acò, escampiha, montant si tibanèu sus la plajo, sèns coumta: li Caraco vengu, quau saup de moute? pèr vèire sa Santo Saro, recatado dins la croto de la glèiso moute tènnon, se dis, sis acamp e si mistèri. Segur, lou noum de moun païs es couneigu liuen en terro crestiano e se ié vèn à mouloun di nacioun li mai escartado. Mai un cop la fèsto clavado, li roumiéu e li Caraco esvali, la viloto di Santo reprèn mai soun trin coustumié, au mitan di sablas, davans la mar, encenchado de si palun e de si lono, dins lou salanc vaste ounte rèn s'ausis que lou siéule dis aucèu de plajo e, pèr tèms, lou quila di grignoun o lou bram di tau sóuvage. Es aquéu salanc, tau coume siéu, que m'a fa.

Aguèsse espeli autro part, sus li terro de faturo, o dins uno vilo, soulamen coume Arle, que me sarien vengudo, tant se pòu, d'àutris idèio. Mai, de jouinesso e, tant liuen que m'ensouvène, toujours siéu esta souñjo-fèsto. Coume la majo-part di gènt de l'endré, moun paire fasié lou pescaire. Ié disien Pèire Blanquet, coume à iéu me dison Nouradoun Blanquet. Nosto famiho es forço vièio en Camargo. Tant aut que se posque remounta, i'a toujours agu de Blanquet gardian o pescaire, e lou segne capelan, un cop me diguè qu'i tèms d'antan, quouro se destapèron li relicle, i'avié deja de Blanquet dins l'encountrado. Entre que fuguère proun d'age, coumencère d'ajuda moun paire dins li travai de la mar. Tant m'agrado. Pamens, me sentié pas, coume forço autre de moun tèms, afeciouna au mestié e pescaire dins l'amo. Aquéli vai-e-vèn, aquéli calage, aquéu biais de tirassa nosto barco en terro que, sus uno costo ansin es, pamens, causo necito, tout acò me semblavo estringa, mingre, menu e, souvènt, quand venian de bagna la sàrcio, li jour que la mar d'estiéu, leno, beluguejo au souleias, arregardave liuen, tant liuen que mis iue poudien courre e, dins li dardai, darrié li rai e lis aigo, me semblavo qu'un païs d'embelinamen e de mistèri me chamavo, alin, e s'espandissié. Autambèn, fasiéu pas de-longo lou pescaire. Aviéu un ounce que ié disien Jan-de-l'Agasso e qu'èro baile-gardian à la manado de la Pinedo. Lou travai di biòu e di chivau m'afeciounavo forço mai qu'aquéu de la pesco e acò, souvent, fasié roundina moun paure paire.